

# Komisja Petycji

## Parlament Europejski

Bruksela, luty 2008r.

**Ursula von der Leyen**  
**Federalny Minister Rodziny, Seniorów,**  
**Kobiet i Młodzieży**  
**Alexanderstrasse 3**  
**D-10178 Berlin**

Szanowna Pani Minister,

Komisja Petycji Parlamentu Europejskiego w ostatnich dwóch latach otrzymała i nadal otrzymuje ogromną ilość petycji i listów popierających te petycje (ponad 200) w sprawie domniemanych działań dyskryminacyjnych i arbitralnych decyzji podejmowanych przez służby niemieckich Jugendamtów (Urzędów ds. Młodzieży).

Jedna grupa petycji dotyczy dyskryminacji poprzez nierespektowanie przez niemieckie władze praw rodziców niebędących Niemcami z rozbitych małżeństw mieszanych, jak chodzi o ich prawo do kontaktu z dziećmi. Petycjonariusze stoją na stanowisku, że problem dyskryminacji wynika z działań niemieckich Jugendamtów, które stwarzają trudności lub nawet uniemożliwiają nie-niemieckim małżonkom kontakt z ich dziećmi. W szczególności autorzy petycji krytykują sytuację, w której podczas spotkań z ich dziećmi nadzorcy z Jugendamtów sprawdzają, czy rodzice aby na pewno rozmawiają z dziećmi po niemiecku, a w sytuacji gdy rodzic lub dziecko mówi w języku niezrozumiałym dla nadzorcy, przerywają spotkanie.

Kolejna grupa petycji dotyczy przypadków, w których dzieci są odbierane rodzicom przez Jugendamty na podstawie rzekomej niezdolności fizycznej lub mentalnej rodziców do wzięcia odpowiedzialności za wychowanie dzieci.

Trzecia i największa grupa petycji dotyczy różnorodnych działań podejmowanych przez Jugendamty, gdzie petycjonariusze uważają, że Jugendamty dopuszczają się ciągłego naruszania Europejskiej Konwencji Praw Człowieka oraz unijnych zasad głoszących szacunek dla praw podstawowych i praw dzieci. Petycjonariusze proszą Parlament Europejski o interwencję w celu zapewnienia zaniechania przez Jugendamty tych praktyk.

Komisja Petycji dyskutowała nad tymi petycjami kilkakrotnie z udziałem ich autorów oraz z udziałem przedstawicieli Komisji Europejskiej i władz niemieckich. W dniu 22 marca 2007r. delegacja Komisji Petycji spotkała się z przedstawicielem władz niemieckich dr Reinhardem Wiesnerem z Federalnego Ministerstwa Rodziny, Seniorów, Kobiet i Młodzieży oraz z Panem Andreasem Hilligerem z Ministerstwa Edukacji Młodzieży i Sportu landu Brandenburgia. Przyznali oni, że nie można wykluczyć pewnych niedociągnięć w kilku skomplikowanych indywidualnych sprawach. Jednakże obecnie władze regionalne zaczynają stawiać czoło tym wypadkom poprzez podniesienie jakości szkolenia urzędników.

Podczas posiedzenia Komisji Petycji w dniu 7 czerwca 2007r. władze niemieckie przedstawiły swoje stanowisko w tej sprawie. Pani Gilla Schindler z Federalnego Ministerstwa Rodziny, Seniorów, Kobiet i Młodzieży argumentowała, że niemiecki system prawa rodzinnego szanuje prawa dzieci i ich rodziców bez dyskryminacji na tle narodowym,

choć zaznaczyła że w niektórych specyficznych przypadkach omawianych przez autorów petycji, urzędnicy Jugendamtów nie zachowali standardów profesjonalizmu. Przedstawiciel Komisji Europejskiej wskazał, że jest to złożony problem związany z prawem krajowym, niemniej zawierający implikacje do prawa europejskiego i zgodził się, że takie praktyki stosowane przez Jugendamty mogą być rezultatem dyskryminacyjnego stosunku części urzędników.

Problem związany z petycjami, a więc zróżnicowanie indywidualnych przypadków, ich emocjonalna zawartość, ogromna delikatność w kontekście wielu osobistych dramatów, stwarzają dla Komisji Petycji trudności w przygotowaniu jasnej rekomendacji. Dlatego przygotowano we współpracy z Policy Department [PE], wewnętrzny dokument na temat poszanowania praw rodziców w Niemczech. Dla Pani informacji kopia dokumentu w załączniku.

Prawo dziecka jest integralną częścią prawa europejskiego określoną w art. 24 Europejskiej Karty Praw Podstawowych, która będąc częścią Traktatu Lizbońskiego nabiera obowiązującej mocy prawnej. Ponadto jednym z głównych celów nowej regulacji Bruksela II, która weszła w życie 1 marca 2005r., jest zapewnienie prawa dziecka do utrzymywania kontaktu z obojgiem rodziców po rozwodzie, nawet jeżeli mieszkają oni w innych państwach członkowskich.

Biorąc pod uwagę odpowiedź Komisji Europejskiej oraz stanowiska autorów petycji, Komisja Petycji upoważniła mnie abym zwrócił się do Pani o wyjaśnienie stanowiska rządu niemieckiego w omawianej sprawie, która dotyczy ogromnej liczby obywateli Unii Europejskiej i skomentowanie wątpliwości podnoszonych przez Komisję Petycji. Komisja Petycji będzie monitorować tę sprawę.

Łączę wyrazy szacunku

/-/ Marcin Libicki